

VIÐMERKINGAR

Valdsharrarnir
hava talað!

Finnleif Gutesen
maskinmeistari hjá SEV



Tá ið lögtingsmenn
hava trýst maskin-
meistarnar hjá SEV
niður í lön, verður
landstýrismaðurin í
figggjarmálum nøgdur,
tí einki annað verður
góðtikið.

Varaløgmaður sigur
Høgni Hoydal sigur í
útlarpinum 16. juni
2003, at løgtingið kemur
saman fyri at viðtaka, at
partarnir skulu seta seg
saman við samráðingar-
borðið til maskinmeist-
arnir eru trýstir niður í
lön, tí tá verður figggjar-
málaráðharrin nøgdur,
og einki annað verður
góðtikið.

Figggjarmálaráðharrin
sigur: "Tit eru ikki
lönina verdir".
"Dugnaskapurin" hjá
hesum landstýrismanni
vísur øllum Føroya
fólki, hvussu lívsneyð-
ugt arbeiðið hjá maskin-
meistarum hjá SEV er.
At viðurkenna hetta og
góðtaka ein sámiligan
sáttmála vil hesin
"gløggi" landstýris-
maður í búskapi ikki.

Tað einasta hann sigur
er, at maskinmeistarnir
eru ikki lönina verdir, alt
annað er uttanumtós frá
landstýrismanninum.

Løgtingsmenn skulu
taka avgerð
Tað verður áhugavert at
sigggja hvøjrir lögtings-
menn fara at taka undir
við landstýrinum tí:
• Skalalønin hjá lög-

tingsmonnum er um-
leið 25% hægri enn
hjá maskinmeistarum
hjá SEV.
• Omaná kemur umleið
15 % í ymskum
viðbótum.
• Eftirlønin sigur "spar
to" til allar aðrar eftir-
lønir í Føroyum, lög-
tingsmenn fáa fulla
(37 ár) eftirløn eftir
bert 16 árum í ting-
inum og landstýris-
menn fáa fulla (37 ár)
eftirløn eftir bert 8
árum.

Vónandi er tað ein
meiriluti av tingmonn-
um, sum viðurkennur
arbeiðið hjá maskin-
meistarunum hjá SEV
og leggja uppskot fram
um, at góðtaka nýggja
sáttmálan millum SEV
og Maskinmeistarafe-
lagið.

At trýsta Maskin-
meistarafelagið og SEV
til samráðingarborðið
aftur er ein táta, tí sjálv-
sagt fer Maskinmeist-
arafelagið ikki at góð-
taka ein sáttmála, sum er
vánaligari!

Stórirur ídnaðartrolari
afturat í føroyska flotan

Faromar við Johan
Dahl hefur fingið
tilksøgn um inn-
flutningsloyvi til ein
ídnaðartrolara úr
Írlandi. Talan er um
eina roynd í tvey ár

FISKISKAPUR
Áki Bertholdsen

Nú kemur ein stórirur
ídnaðartrolari afturat í
føroyska flotan.

Tað er felagið Faromar
við Johan Dahl, sum hefur
fingið tilsøgn um innflutn-
ingsloyvi til ein ídnaðar-
trolara.

Talan er um trolaran
Veronicu og sum skilst, er
hann úr Írlandi.

Á Fiskimálaráðnum
verður sett á svartkjaftin,
verður ov litið í part, serliga
tí kvotan av bæði sild og
makreli eru minkað.

Andrass Kristiansen
sigur, at tilsøgnin um inn-
flutningsloyvi er givið sum
ein roynd í 2003 og 2004.

Hann sigur, at trolarin
skal fiska svartkjaft, um-
framt at hann fær lut av
felagskvotuni av rossa-
makreli.

Fiskurin skal frystast um-
borð og leggjast upp í Fø-
royum.

Á fiskimálráðnum verður

sagt, at føroysk skip hava
ikki roynt at frysta
svartkjaft og rossamakrel,
men nú fáa vit at sigggja,
hvussu tann royndin
eydnast.

Kennir litið til tað

Atli Hansen, formaður í
felagnum nótaskip, sigur,
at hann kennir so litið til
hesa ætlanina, at hann
hefur onga viðmerking.

Men higartil hefur ongin
liva av at hesum fiskiskap-
inum, sum Veronica skal
troyta.

Men felagið hefur ikki
hildið at tað var heppið at
fáa fleiri skip í nótافلotan.

– Tað kann ganga so
leingi, fiskiskapurin er
friur, men í tí løtu, kvota
verður sett á svartkjaftin,
verður ov litið í part, serliga
tí kvotan av bæði sild og
makreli eru minkað.

Tó hava myndugleikar
eisini hildið, at tað hefur
verið rætt at fáa fleiri skip
fyrí at tryggja okkums
øgulig rættindi, tá ið kvota
verður sett á.

Annars heldur hann, at
tað eru ongi útlit til at lond-
ini fara at semjast um at
seta kvotur á svartkjaftin.

Hann vísir eisini á, at

gongdin hefur verið nógv

frægari enn fiskifrøðingar-



Johan Dahl hefur nú útvegað ein stóran írskan nótatrolara og hann hefur fingið tilsøgn um innflutningsloyvi til at vera í føroyska flotanum í ár og næsta ár

nir spáddu. Hesi seinastu
áriní hava teir mælt til at
fiska 650.000 tons og
okkurt árið var tilmælið
heilt niðri á 450.000 tons-
um.

Í fjør vórðu 1,8 millión
tons fiskað og tað hefur
ongantið verið meiri til enn
tað sama.

Atli Hansen sigur at í fjør

brúktu føroyingar eini

350.000 tons av svartkjafti.
Føroyskir myndugleikar
ásettu føroyskum skipum
eina kvotu uppá 200.000
tons av svartkjafti og tað er
ikki meir enn skipini, sum
nú eru, hava brúk fyrí, tí tað
gezur 25.000 tons í part.

Restin varð brúkt at lata
øðrum londum afturfyrí
fiskirættindi í fremm-
andum sjógví.

Trolarin tekur 3.000
tons á plattum og hann
klárar at frysta 200 tons
um døgnið.
Einie 35-40 mans verða
við skipinum

næsta mánað.

Johan Dahl sigur, at
talan er um spennandi
royndir fyrí at víta um tað
ikki ber til at fáa meiri fyrí
svartkjaftin til matna og
rossamakrelin, sum at
kalla ikki verður gagn-
nýttur í løtuni.

sigur hann, at enn eru
samráðingarnar ikki lidn-
ar, so hann veit ikki hvat
úrslitið verður.

Eitt nú er ikki greitt um
trolarin verður leigaður
ella keyptur.

Men fæst ein semja við

írar, kemur trolarin helst í

Føroya Kolvetni fjórðing av leitiloyvi

Oljufelagið Føroya
Kolvetni hefur økt
sín lut í loyvinum,
sum ENI (Agip) er
fyristøðufelag fyrí úr
7% uppí 25%. Stjórin
heldur ikki tað er ov
stórirur váði at taka.
Boringin byrjaði í
víkuskiptinum

4. BRUNNURIN
Jan Müller

Føroya Kolvetni hevði

aðalfund nú um dagarnar.
Úrslitið í fjør var sum mett,
tvs. eitt undirskot av
rakstrinum uppá nakrar
milliónir kr. Nakað er
brúkt til ymsar kanningar.
Felagið hefur framvegis
ongar inntøkur .

Føroya Kolvetni er við í
4. boringini á landgrunnin-
um saman við ítalska fe-
lagnum ENI. Higartil
hefur felagið átt 7% lut í
loyvinum. Felagið hevur
átt eina optión at kunna
fara uppá 22%. Samráð-
ingar hava síðani verið við
ENI og gjørdist endin, at

Føroya Kolvetni nú hefur
25% av loyvinum. Uppá
fyrirspurning um hetta ikki
er ein sera stórirur váði at
taka sigur Niels Sørensen,
at hetta var so tað, sum teir
mettu teir skuldu og kundu
gera.

Ein brunnur á land-
grunninum er mettur at
kosta einar 200 mill. kr. og
fara uppá 22%. Samráð-
ingar hava síðani verið við
ENI og gjørdist endin, at

Kolvetni. Hetta eru alt
feløg, sum kenna til olju-
vinnuna og sum hava ser-
frøðingar, sum halda, at
hetta er ein góð støða.

Tað er annars enska móð-
urfelagið Faroe Petroleum,
sum eigur meginpartin í
Føroya Kolvetni. Har eru
eini fimm stór algtjóða feløg
umframt teir umleið 200
føroyingarnir, sum eiga
nøkur fá %.

Men er tað ikki nógv at

satsa so høgt sum 25% í
eini boring, sum er so óviss
og sum kostar so nógv? Niels

Sørensen er ikki í va.

- Felagið letur ikki aftur,
um einki verður funnið.
Oljuvinna er ikki antin ella.
Gera vit ikki eitt lønandi
fund, so fáa vit nógvur
týðandi upplýsingar, sum
vit kunnu byggja víðari á.
Vit arbeiða við so nógvum
øðrum ætlanum eisini, at
boringin við Føroyar er
bara ein av nógvum.

Felagið hefur so eisini
eitt 9 ára loyvi. Støða verður
skjótt tikin til, hvat man
vil við tí loyvinum.

Á aðalfundinum var
eisini nevndarval. Hall

Goldstein er farin úr

nevndini. Eingin kom í
hansara stað. Í nevndini
eru tí bara fyra limir. Gra-
ham Steward er formaður,
síðani Olaf Olsen, Mein-
hard Jacobsen og Niels
Sørensen. Á skrivstovuni
hjá Føroya Kolvetni eru
fýra fólk.

Kann ikki brúkast til
nakað sum helst

Tilmælið frá ICES um
at skerja fiskiskapin
25-30%, kann ikki
brúkast til nakað sum
helst. Við hesum
arbeiðslagnum hefur
ICES tikið lívið av sær
sjálvum um nøkur
heilt fá ár, tú hetta
kann ongin taka í
álvara, sigur Henrik
Old, formaður í
Vinnunevndini

FISKIVINNA
Áki Bertholdsen

– Hetta kann ikki takast í
álvara.

Henrik Old, formaður í
vinnunevndini hjá Løgting-
inum, heldur litið um til-
mælið frá ICES-felags-
skapinum um fiskiskapin
undir Føroyum næsta ár.

Næsta ár hefur ICES
mælt til at skerja fiskiskap-
in undir Føroyum eini 25%
og meir.

– Hetta er ikki eitt til-
mæli, sum vit kunnu brúka
til nakað sum helst, sigur
Henrik Old.

Hann minnr á, at fiski-
vinnan er okkara høvuðs-
vinna. Og broytingar uppá
25-30% í høvuðsvinnuni í
einum landi, lata seg heilt
einfalt ikki gera, uttan so at
støðan er so vánalig, at tað
rætt og slætt er talan um
undantaksstøða.

– Tí kunnu skerjingar
upp á nakað sum líkist 25%
als ikki koma uppá tal, tí so
verður fjórðingurin at flot-
anum lagdur, samstundis
sum øll fiskivinna á landi
fer í sor.

– Tað kann kanska lata
seg gera í onkrum landi,
har fiskivinnan er ein við-
fánigkur, men ikki har, hon
hefur so stóran týðning,
sum her.

Henrik Old sigur, at
ICES eigur tiskil at taka
leggja á annan bógv at
koma við tilmælum, sum
tað ber til at seta í verk.

Hann sigur, at hann hefur
borið tað uppá mál í Út-
norðurráðnum og somu-
leiðis hefur Jóannes Eides-
gaard havt tað frammi í
Norðurlandaráðnum.

– Tað er ikki frítt, at onn-
ur skilja okkara sjónarmið
og tað er at vóna, at tað ar-
beiðið kann halda fram so
at allir partar fáa ávirkað
ICES til at leggja á annan
bógv.

Taka lívið av sær

Henrik Old sigur, at heldur



– Vil ICES verða tikið í álvara, má felagsskapurin leggja á annan bógv og koma við tilmælum, sum tað ber til at seta í verk, sigur Henrik Old, formaður í vinnunevndini hjá løgtinginum

ICES fram í sama spori
sum hetta, tekur felags-
skapurin lívið av sær sjálv-
um.

– Hetta kann ongin taka í
álvara og tiskil fara tað bara
at ganga nøkur heilt fá ár
afturat, so at alt tað, sum
eitur ráðgeving frá ICES
farið í søguna.

Og hann heldur tann dag-
urin er ikki meiri enn trý,
fýra ár burturi.

– Og tað haldi eg, hevði
verið ein sera álvarslig
støða, tí serkønum tilmæli
hava vit brúk fyrí. Koma vit
í tað støðu, at tann serkøna
ráðgevingin ikki verður tik-
in í álvara, er tað ein sera
álvarslig støða.

Hann heldur, at tað er
spell at tilráðingin er farin
so av leið.

– Møguliga sigggja fiski-
frøðingar okkurt í havs-
brúnni, sum ger, at teir
mæla til so stórar skerjing-
ar. Men teir vita, at teir

verða ikki tiknir fyrí fult og
tí átti tað at verið frægari at
sett hovligari tilmæli fram,
sum kunnu setast í verk.
Hann heldur eisini, at
ICES í stórri mun ummælir
tær ymsu fiskivinnuskipan-
irnar sum eru, bæði fiski-
dagar, kvotur o.s.fr.

Veðiðtrýstið økt

Annars veit Henrik Old
ikki, hvussu verður við
fiskiskapinum komandi ár.

– Tað skerst ikki burtur,
at politisk stig eru tikin til
at økja veiðitrýstið við
teimum samanleggingum,
sum eru loyvdar. Eitt nú eru
nýggj linuskip komin í flot-
an fyrí útróðrarbátar, eins
og hekkutrolarar eru kom-
nir inn á smábátaleiðirnar.

– Tað er eitt álvarligt
politiskt stig at taka og tað
má landsstýrið leggja upp
fyrí.

– Men tað kemur sjálv-
sagt ikki upp á tal at skerja
fiskiskapin nakað sum lík-
ist 25%, men at tað ikki
verður neyðugt við smá-
vegis skerjingum, ber ikki
til at útiðhýsa.

ICES fram í sama spori

sum hetta, tekur felags-
skapurin lívið av sær sjálv-

um.

– Hetta kann ongin taka í
álvara og tiskil fara tað bara
at ganga nøkur heilt fá ár
afturat, so at alt tað, sum
eitur ráðgeving frá ICES
farið í søguna.

Og hann heldur tann dag-
urin er ikki meiri enn trý,
fýra ár burturi.

– Og tað haldi eg, hevði
verið ein sera álvarslig
støða, tí serkønum tilmæli
hava vit brúk fyrí. Koma vit
í tað støðu, at tann serkøna
ráðgevingin ikki verður tik-
in í álvara, er tað ein sera
álvarslig støða.

Tilmælið hjá ICES

Hetta er í stuttum nakað av
tí, sum ICES mælir til av
fiskiskapi næsta ár undir
Føroyum og aðrastaðni

Toskur á
Landgrunninum

Stovnurin hefur verið væl
fyrí í fleiri ár, men veiði-
trýstið er alt ov stórt.

Fyrí at fáa veiðitrýstið
niður á eitt hósكاني støði,
eigur royndin at minkast í
minsta lagi 25 %.

Toskur á Føroyabanka
Stovnurin tykist vera yvir
miðal, og veiðitrýstið er
ikki ov stórt.

Royndin eigur ikki at
fara upp um árliga støðið í
1996-02

Hýsa undir Føroyum

Stovnurin er nú væl fyrí,
men veiðitrýstið er alt ov
stórt.

Mælt verður til at roynd-
in verður minkað eini 36%,
so at veiðitrýstið kemur
niður á eitt hósكاني støði.

Upsi undir Føroyum

Stovnurin er heilt væl fyrí,
men veiðitrýstið er alt ov
stórt.

Mælt verður til at minka
royndina eini 30%, so at
veiðutrýstið verður meira
hósكاني.

Stóri kongafiskur undir
Føroyum, Íslandi og
Eysturgrønlandi

Sum heild tykist stovnurin
at vera hampuliga væl fyrí.
Tó verður mælt til, at ikki
meiri enn 210.000 tons
verða fiskað næsta ár.
Á hinum leiðinum eigur
royndin at minkast 25%,
svarandi til ein fiskiskap í
2004 undir Føroyum og
Íslandi upp á í mesta lagi
37.400 tons tilsamans.

Trantkongafiskur undir
Føroyum, Íslandi og
Eysturgrønlandi

Sum heild tykist stovnurin
at vera hampuliga væl fyrí.
Tó verður mælt til, at einki
verður fiska undir Eystur-
grønlandi. Á hinum leiðun-
um eigur royndin ikki at
veksa . Hetta svarar til ein
fiskiskap í 2004 undir Fø-
royum og Íslandi upp á
minni enn 26.000 tons.

Svartkalvi undir Føroy-
um, Íslandi og Eystur-
grønlandi

Stovnurin tykist vera
vaksn nakað í seinastuni,
men veiðitrýstið er ov stórt.
Veiðitrýstið eigur tí at
verða minkað svarandi til,
at í 2004 verða færri enn
20.000 tons fiskað í øllum
økinum.

Svartkjaftur

Metingarnar av stovni og
veiðitrýsti í ár eru sera
óvissar. Gýtingarstovnurin
er tó hampuliga væl fyrí,
men veiðitrýstið alt ov
stórt.

Mælt verður til, at færri
enn 925.000 tons verða
fiskað í 2004.

Norðhavssild

Stovnurin hampuliga væl
fyrí, og veiðitrýstið hósكاني-
andi. Fiskivinnuavtalan
imillum strandalondini eig-
ur at halda fram svarandi til
at minni enn 825.000 tons
verða fiskað í 2004.

Toskur í Barentshavinum

Stovnurin er nú hampuliga
væl fyrí, men enn er veiði-
trýstið alt ov stórt, hóast tað
er minkað seinastu átíni.

Mælt verður til at minka
veiðutrýstið munandi, svar-
andi til at minni enn
398.000 tons verða fiskað í
2004

Hýsa í Barentshavinum

Stovnurin er hampuliga
væl fyrí, men veiðitrýstið
ov stórt. Mælt verður til at
fáa veiðutrýstið niður á eitt
hósكاني støði, svarandi til
at minni enn 120.000 tons
verða fiskað í 2004.

Upsi í Barentshavinum

Stovnurin er væl fyrí, og
veiðitrýstið er hósكاني.

Tilmælið er, at hildið
verður fram við veiðutrýst-
inum, svarandi til at minni
enn 186.000 tons verða
fiskað í 2004.

Onnur fiskaslæg

Undir Íslandi er toska-
stovnurin illa fyrí og alt ov
nógv verður fiskað. Tí
verður mælt til, at ikki
meiri enn 210.000 tons
verða fiskað næsta ár.
Hýsustovnurin undir Ís-
landi í er í menning, tí til-
gongdin hefur verið stór.
Men veiðitrýstið er alt ov
stórt. Næsta ár eiga færri
enn 81.000 tons at verða
fiskað.

Undir Eystur- og Vestur-
grønlandi er toskastovnurin
illa fyrí, men kortini eru
smáir batar at hóma, bæði
inni undir landi og úti.
Kortini eigur onki at verða
fiskað, fyrrrenn bæði stovn-
ur og tilgongd eru munandi
økt. Samstundis eigur ein
ætlan at verða gjørd, so at
møguligir komandi góðir
árgangir verða spardir mest
møguligt.

Summargýtandi sildin
undir Íslandi er hampuliga
væl fyrí og veiðitrýstið er
hósكاني og tí eiga ikki
meiri enn 113.000 tons
verða fiskað næsta ár. Tað
sama er galdandi fyrí lodn-
una undir Íslandi, Eystur-
grønlandi og jan Mayen
Fyrru helvt av vertiðini
eiga ikki meiri enn 555.000
tons at verða fiskað og
fiskiskapurin í seinnu helvt
eigur ikki at verða ásettur,
fyrrenn yvirrlitskanningarn-
ar eru gjørdar í november.
Men fyríbils verður mett,
at tilsamans eiga ikki meiri
enn 835.000 tons av verða
fiskað.